

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الإخوة منتوري - قسنطينة 1-



الرقم التسلسلي:

رقم التسجيل:

كلية الآداب واللغات

قسم الآداب واللغة العربية

التجريب في الخطاب الروائي الجزائري المعاصر واسيني الاعرج نموذجا

أطروحة مقدمة لنيل درجة دكتوراه علوم في الأدب العربي الحديث والمعاصر
شعبة الأدب الجزائري الحديث والمعاصر

إشراف الأستاذ الدكتور:

يحيى الشيخ صالح

إعداد الطالبة الباحثة:

حنان معزي

لجنة المناقشة:

| | | | |
|--------------|--|----------------------|---------------------|
| رئيسا | جامعة الإخوة منتوري قسنطينة 1 | أستاذ التعليم العالي | أ/د زهيرة بولفوس |
| مشرفا ومقررا | جامعة الإخوة منتوري قسنطينة 1 | أستاذ التعليم العالي | أ/د يحيى الشيخ صالح |
| عضوا مناقشا | جامعة الإخوة منتوري قسنطينة 1 | أستاذ التعليم العالي | أ/د خالدية جاب الله |
| عضوا مناقشا | المدرسة العليا للأساتذة (آسيا جبار) قسنطينة | أستاذ التعليم العالي | أ/د محمد كعوان |
| عضوا مناقشا | جامعة فرحات عباس سطيف | أستاذ التعليم العالي | أ/د ليلي بن عائشة |
| عضوا مناقشا | المدرسة العليا للأساتذة (آسيا جبار) قسنطينة | أستاذ محاضر "أ" | د/ هند سعدوني |

لقد تفاعل المنجز الروائي الجزائري باللغة العربية، في العقود الأخيرة مع حركة التجديد والتحديث التي تشهدها الرواية المعاصرة، واستطاع الروائي الجزائري مواكبة التطور الذي يشهده هذا الفن، وضمن هذا المعطى تتموضع روايات واسيني الأعرج كنموذج حدائي، يحاول أن يخلق واقعه الخاص الذي يتجاوز المألوف والمعتاد والمعطى اللغوي الجاهز، فانفتحت رواياته على العديد من النصوص، وتقاطعت مع الكثير من الأشكال السردية، ذات الأصل الأسطوري والعجائبي، الديني، الشعري، التاريخي والشعبي والأدبي... مما خلق لنا نصا روائيا يزخر بالعديد من الإيحاءات والكثير من الرمزية، فيه شخصيات تنوعت أشكال ظهورها من أسطورية، تاريخية، نفسية وعجائبية، والقارئ لهذه النصوص الروائية يجدها تفتح على شتى المعارف والفنون، بشكل تجريبي ساحر، فيه من الجمال والسحر والغرابة والدهشة، ما يجعل النص الروائي ينفجر بطاقات إبداعية حبلى بالخيال والعجائبي.

وقد قسمت هذه الدراسة الى مدخل وثلاثة فصول، إذ ورد المدخل بعنوان: الخطاب الروائي والتجريب ونجد فيه: قراءة في دلالة بعض المصطلحات وتحديد المفاهيم، أما الفصل الأول فوسمته بجماليات التجريب في الخطاب الروائي الجزائري المعاصر، وتناولت فيه جماليات التفاعل النصي وتداخل الخطابات (الخطاب الأسطوري، الديني، التاريخي والشعبي) في نماذج سردية متنوعة لأدباء مشهورين مثل: الطاهر وطار، بشير مفتي، عز الدين جلاوجي، أحلام مستغانمي... وركزت على البعد التجريبي للشخصيات في النصوص المختارة، وكذا جماليات الفضاء المكاني.

بينما الفصل الثاني والثالث، فتناولت فيهما تجليات التجريب في الخطاب الروائي عند واسيني الأعرج ومظاهره المختلفة.

في الفصل الثاني ذكرت جماليات التفاعل النصي وتداخل الخطابات (الأسطوري، التاريخي، الديني والشعبي) كمظهر من مظاهر التجريب، وأهم الشخصيات التي تباينت أشكال ظهورها من نص لآخر.

وأخيرا الفصل الثالث تناولت فيه مظاهر التجريب في الخطاب الروائي، عند واسيني الأعرج (مغامرة التجريب على مستوى المكونات السرديّة الزمان، المكان، اللغة) وكذا ذكر أهم مظاهر التجريب، على مستوى الشكل الخارجي والداخلي للنص الروائي عند الأعرج.

اهتم مبدعنا بطرق شتى أبواب التجريب، ليقدم لنا نصوصا متميزة مخالفة لما ألفناه؛ إننا أمام روائي سكنه هاجس التجريب، فنسج لنا نصوصا ذات طرح جديد، خرجت عن إطار المؤلف، وارتقت الى أعلى درجات الروعة والجمال، فصنع الاختلاف على السائد في الرواية الجزائرية المعاصرة باحترافية عالية.

Résumé

Au cours des dernières décennies, la réalisation du romancier algérien en langue arabe a interagi avec le mouvement de renouveau et de modernisation du roman contemporain. Le romancier algérien a su suivre le rythme de l'évolution de cet art, et dans ce contexte, les romans de Waciny Laredj se positionnent comme un modèle moderniste, essayant de créer sa propre réalité qui dépasse l'ordinaire, l'habituel et le donné linguistique prêt, ses romans s'ouvrent donc à de nombreux textes, et se croisent avec de nombreuses formes narratives, d'origine mythique et miraculeuse, religieuse, poétique, historique, populaire et littéraire ... Ce qui a créé pour nous un texte romancier plein de nombreuses allusions et beaucoup de symbolisme, dans lequel les personnages ont des formes d'apparence variées, du mythique, historique, psychologique et miraculeux. Le lecteur de ces textes narratifs les trouvera ouverts à divers savoirs et arts, de manière expérimentale et magique, contenant de la beauté, de la magie, de l'étrangeté et de l'étonnement, ce qui fait exploser le texte romancier des énergies créatives pleines d'imagination et de miraculeux.

Cette étude a été divisée en une introduction et trois chapitres, l'introduction s'intitulait: Discours romancier et expérimentation, et nous y trouvons: une lecture de la signification de certains termes et détermination de quelques concepts, quant au premier chapitre, je l'ai nommé: Esthétique de l'expérimentation dans le discours narratif algérien contemporain, et dans lequel j'ai abordé l'esthétique de l'interaction textuelle et l'intertextualité (intertexte mythique, religieux, historique et populaire) dans divers modèles narratifs d'écrivains célèbres tels que: Tahar Ouetta, Bachir Moufti, Azzedine Djelaoudji, Ahlam Mosteghanemi ... et je me suis concentrée sur la dimension expérimentale des personnages dans les textes sélectionnés, ainsi que sur l'esthétique du cadre spatial.

Alors que dans les deuxième et troisième chapitres, j'ai traité les manifestations de l'expérimentation dans le discours romancier de Waciny Laredj et ses aspects diverses.

Dans le deuxième chapitre, j'ai évoqué l'esthétique de l'interaction textuelle et l'intertextualité (mythique, historique, religieux et populaire)

comme aspect d'expérimentation, et les personnages les plus importants dont l'apparence variait d'un texte à l'autre.

Enfin, le troisième chapitre, dans lequel j'ai abordé les aspects de l'expérimentation dans le discours romancier selon Waciny Laredj (l'aventure de l'expérimentation au niveau des composantes narratives, du temps, du lieu et du langage), ainsi que les aspects les plus importants de l'expérimentation, au niveau de la forme externe et interne du texte narratif chez Laredj.

Abstract:

During the last decades, the realization of the Algerian novelist in Arabic language has interacted with the movement of renewal and modernization of the contemporary novel. The Algerian novelist has been able to keep pace with the evolution of this art, and in this context, Waciny Laredj's novels are positioned as a modernist model, trying to create his own reality that goes beyond the ordinary, the usual and the ready given language, his novels are thus open to many texts, and intersect with many narrative forms, of mythical and miraculous origin, religious, poetic, historical, popular and literary... This has created for us a novelist text full of many allusions and a lot of symbolism, in which the characters have many forms of appearance, from mythical, historical, psychological and miraculous. The reader of these narrative texts will find them open to a variety of knowledge and arts, in an experimental and magical way, containing beauty, magic, strangeness and astonishment, making the novelist's text explode with imaginative and miraculous creative energies.

This study was divided into an introduction and three chapters, the introduction was entitled: Novelist discourse and experimentation, and we find there: a reading of the meaning of some terms and determination of some concepts, as for the first chapter, I named it: Aesthetics of experimentation in contemporary Algerian narrative discourse, and in which I approached the aesthetics of textual interaction and intertextuality (mythical, religious, historical and popular intertext) in various narrative models of famous writers such as: Tahar Ouettar, Bachir Moufti, Azzedine Djelaoudji, Ahlam Mosteghanemi ... and I focused on the experimental dimension of the characters in the selected texts, as well as on the aesthetics of the spatial framework.

Whereas in the second and third chapters, I dealt with the manifestations of experimentation in Waciny Laredj's novelist discourse and its various aspects.

In the second chapter, I discussed the aesthetics of textual interaction and intertextuality (mythical, historical, religious and popular) as an aspect of experimentation, and the most important characters whose appearance varied from one text to another.

Finally, the third chapter, in which I discussed aspects of experimentation in novelist discourse according to Waciny Laredj (the adventure of experimentation at the level of narrative components, time, place and language), as well as the most important aspects of experimentation at the level of the external and internal form of Laredj's narrative text.